

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**DOM la technique pour votre sécurité**

Le Système DOM - à bille de transmission - est unique et surpasse les standards; il apporte encore plus de sécurité. C'est une réalisation de Maître de la fine mécanique, dans le domaine des fermetures et des clés.

Exclusif et absolument nouveau pour une maxi-sécurité. Clés supplémentaires, fabriquées seulement contre Certificat d'enregistrement.

**A l'abri des balles**

Conseils et documentation:  
DOM AG -  
Technique de sécurité  
Tel. 055/63.18.86  
CH-8852 Altendorf

B2324



Ce symbole international indique l'accès possible aux handicapés en chaise roulante ou ne se déplaçant qu'avec peine, lorsqu'il est apposé sur des bâtiments publics, hôtels, restaurants, théâtres, magasins, places de parc, moyens de transport public, etc.

La question des barrières architecturales est loin d'être nouvelle. Les expériences faites dans le canton de Vaud et dans d'autres cantons nous persuadent que nous assistons à un mouvement irréversible qu'il serait finalement peu humain et vain de vouloir empêcher.

La commission vaudoise pour la suppression des barrières architecturales, créée il y a plus de dix ans, a pour but de sensibiliser la population aux obstacles qui s'opposent au libre déplacement de chacun dans le domaine construit; en outre, elle met tout en œuvre pour que les constructions soient désormais dépourvues de barrières architecturales.

Administration:  
PRO INFIRMIS  
11, rue Pichard - Case postale 3546  
1002 Lausanne - Tél. (021) 23 37 37

B1161

## TWP 84 / TWO 77

universelles Programm für

### HP 41

inkl. Formulare für Statik und Eingabedossiers.

Preis: auf Magnetkarten oder Kassette Fr. 675.--.

Adresse für Bestellung oder Dokumentation:

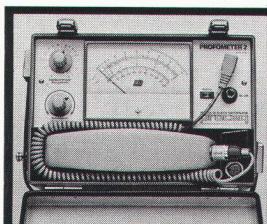
**Protecting**, Museggstrasse 32, 6004 Luzern, Tel. 041/5148 88.

**Demain  
Demain  
Demain**

votre succès dépendra  
de l'impact de votre  
publicité d'aujourd'hui

# en position de tête

«Ingénieurs et architectes suisses»!  
un support publicitaire  
de haut niveau!



## PROFOMETRE

détecteur d'armatures et de métaux pour le contrôle exact, non-destructif des armatures dans des ouvrages achevés.

**proceq**  
PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH-8034 Zurich  
Tél. 01/47 78 00  
Télex 53 357 proce ch

B1322

Votre entreprise de confiance

## Sols industriels

## Chapes flottantes

## Chapes liquides Selvoplan

Depuis 1962:  
plus de 4 000 000 de m<sup>2</sup> posés

Profitez de notre expérience!

## BALZANIMMER SA

Entreprise spécialisée

Lausanne Avenue Tivoli 60 Tél. (021) 24 99 91  
Fribourg Rte des Arsenaux 9 Tél. (037) 22 40 22

B2242

## Nouveau traceur Calcomp

Le compagnon intelligent de votre système CAO

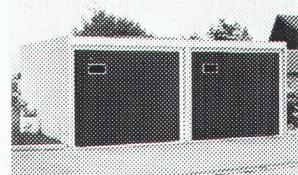


B2340

Conseil, vente,  
démonstration:

**DIGIDESIGN**

72, ch. du Devin,  
1012 Lausanne  
Tél. 021/33 33 03



Si vous trouvez un meilleure garage  
de béton, achetez-le!

Nos garages préfabriqués en béton armé sont fournis directement et franco chantier par l'usine. 6 grandeurs normalisées, sans compter les grandeurs spéciales. Le plus grand assortiment de garages préfabriqués de Suisse! Appelez-nous sans retard.

**uninorm**

Croix du Pèage,

1030 Villars- Ste-Croix, 021 35 14 66

B2156

## DUKO

- Brûleurs à mazout et à gaz
- Citernes à mazout et à essence
- Accumulateurs d'eau de chauffage
- Générateurs d'air chaud

Produits  
suisses de  
1<sup>re</sup> qualité

Service d'entretien et dépannage des brûleurs  
par nos monteurs dans toute la Suisse

**Duko SA** Fabrique de brûleurs et réservoirs  
2800 Delémont Tél. 066/22 36 46

B2353

Gesucht

## Planer-Architekt

mit Erfahrung im gestalterischen Bereich (Gestaltungspläne, Außenraum, Landschaftsgestaltung). Guter schriftl. Ausdruck. Erwünscht wären gute Französischkenntnisse. Möglichkeit zur Einarbeitung in EDV (Macintosh).

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an  
Planpartner AG, Klausstrasse 26, 8034 Zürich.

Bandes pour reprise  
de bétonnage entre radier et murs

# BFL MASTIX R4

Nous désirons recevoir une documentation technique

Nom/Entreprise \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP/Localité \_\_\_\_\_

**MASTIX SA**  
Av. de Rumine 48 1005 Lausanne  
Tél. 021/23 42 78

B2281

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne met au concours deux postes (à temps partiel ou complet de

## professeur d'architecture

Leur tâche principale sera l'enseignement du projet (atelier) et son accompagnement par un cours de théorie de l'architecture.

**Délai d'inscription:** 30 septembre 1986.

**Entrée en fonction:** à convenir.

Les personnes intéressées voudront bien demander le formulaire de candidature au :

**Secrétariat général de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, CE-Ecublens, 1015 Lausanne, Suisse.**

Pour compléter notre équipe de collaborateurs, nous cherchons pour notre bureau d'ingénieurs à Lausanne un

## jeune ingénieur civil diplômé EPF (éventuellement ETS)

pour travaux intéressants de calcul, dimensionnement et exécution de constructions en béton armé et précontraint.

**Entrée en fonction:** août 1986 ou à convenir.

Faire offre écrite à :  
**Frey & Associés**, ingénieurs civils SIA, rue de Genève 77, 1004 Lausanne.

Atelier d'architecture et d'urbanisme, cherche

## dessinateurs ou architectes ETS

témoignant d'un intérêt particulier pour le dessin technique et maîtrisant les problèmes constructifs contemporains.

Faire offres avec curriculum vitae à Robert Monnier, architecte FAS SIA, faubourg du Lac 31, 2001 Neuchâtel, tél. 038/24 27 31.



Nous souhaitons engager, dans les meilleurs délais, un

## adjoint du chef de projet

pour faire face au constant développement de notre département Etudes et Entreprise générale de la Suisse romande et pour compléter l'effectif de notre bureau d'Yvonand.

### La fonction

Participation à la réalisation d'un important complexe immobilier administratif à Genève, élaboration de plans, rédaction de soumissions, collaboration à l'adjudication de travaux, à la gestion administrative du projet, aux séances et à la surveillance du chantier.

### Votre profil

Jeune architecte ETS, dessinateur en bâtiment expérimenté ou personne de formation équivalente ; connaissances du bâtiment tous corps d'état, ainsi que de la planification et de la rédaction de contrats ; dynamisme, esprit d'équipe.

### Notre offre

Collaboration au sein d'une équipe d'architectes, de planificateurs et de réalisateurs, un travail varié, permettant l'approfondissement de vos connaissances, des possibilités d'avancement, les prestations sociales d'une grande société.

Si vous êtes intéressé, nous vous invitons à nous faire parvenir votre dossier de candidature complet, comprenant lettre manuscrite, curriculum vitae, copies de certificats et diplômes, photo, à notre service du personnel, Geilinger SA, chemin des Cerisiers, 1462 Yvonand.



Atelier d'architecte cherche

## architecte ou technicien ETS

Travail varié. Poste à responsabilité.

Engagement : 1<sup>er</sup> septembre 1986 ou date à convenir.

Offres à adresser à : Bureau d'architecte Paltenghi Succ. Kopf & Mottier SNC, 1837 Les Granges/Château-d'Œx.

Bureau d'architecture avec activité très variée engagerait

## technicien

Place stable, avec responsabilités.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Offre à adresser par écrit au Bureau Roland Gay, 8, av. de l'Industrie, 1870 Monthey.

Entreprise générale et bureau d'études (bâtiments administratifs et industriels, génie civil, installations techniques) cherche pour son siège à Genève en pleine expansion :

## un chef de projet

ingénieur ou architecte EPF ou ETS

## un conducteur des travaux

ingénieur ou architecte

### Profil des candidats:

- nationalité suisse ou permis C;
- français, si possible allemand/anglais;
- esprit entrepreneur, jeune, dynamique, logique, tenace, efficace.

### Nous offrons:

- avantages sociaux d'une entreprise moderne et stable;
- travaux intéressants, variés et indépendants;
- responsabilités;
- salaire en fonction des prestations.

### Entrée immédiate ou à convenir.

Veuillez adresser votre curriculum vitae avec photo, lettre manuscrite et numéro de téléphone. Chiffre F 03-559535 à Publicitas, 4010 Bâle.

## Ferrier Lullin & Cie SA

### Banquiers

désirent engager pour le développement de leur service immobilier un

## architecte ou une personne de formation équivalente

### Nous demandons:

- âge 28 à 35 ans;
- langue maternelle française;
- nationalité suisse, domicile suisse.

### Nous offrons:

- un travail varié;
- de très bonnes prestations sociales;
- horaire variable.

Les candidats intéressés sont invités à adresser leurs offres manuscrites ainsi que leurs préférences de salaire au chef du personnel de

### Ferrier Lullin & Cie SA

15, rue Petitot  
1204 Genève

Importante société du bâtiment à Genève cherche un

## chef de projets ingénieur EPF/ ETS

possédant une formation technique polyvalente et une grande expérience pratique des

### installations thermiques, électriques et hydrauliques

pour complexes immobiliers en tout genre.

### Fonctions:

- diriger un groupe d'une quinzaine de techniciens;
- coordonner les énergies du bâtiment;
- développer les relations avec la clientèle.

### Sont offerts:

- poste de direction au sein d'une grande entreprise;
- rémunération en rapport avec les responsabilités et les résultats;
- formation permanente.

### Entrée en service : 1<sup>er</sup> janvier 1987.

Discretion absolue assurée.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae et références sous chiffre V18-528847 à Publicitas, 1211 Genève 3.



Bonnard & Gardel

Etant un groupe romand de sociétés pluridisciplinaires de planification, d'études, de projets et de contrôle de réalisations, en expansion continue, notamment quant à la nature des services offerts, aux domaines techniques traités et aux implantations géographiques, nous cherchons donc pour

### renforcer notre équipe de direction

## une personnalité dynamique de formation universitaire, de préférence ingénieur

disposée à nous apporter son expérience en s'intégrant dans notre organisation et à vivre avec nous l'aventure de l'entreprise, si possible en tant que copropriétaire. Selon sa formation et ses intérêts, nous pourrions la charger de développer de nouvelles techniques, de créer de nouveaux services, d'accroître notre activité en informatique et notre impact commercial.

Les propositions seront traitées de manière totalement confidentielle ; elles seront adressées à notre président, le professeur Dr André Gardel, à l'adresse: BG ingénieurs conseils SA, avenue de Cour 61, 1001 Lausanne, avec mention «confidentiel, direction» (si un contact téléphonique est souhaité, demander M. Gardel ou M. Michel Bonnard, vice-président, au n° 021/27 73 61).

Nous sommes la filiale suisse du fabricant d'isolant thermique en verre cellulaire FOAMGLAS®.

Pour notre succursale romande à Morges, nous cherchons à engager un

## architecte ou ingénieur civil

en qualité de conseiller technique auprès des bureaux d'architectes et d'ingénieurs de Suisse romande.

En tant que responsable de la succursale, il lui incombera la responsabilité de développer la clientèle des cantons romands par l'acquisition de nouveaux mandats, le suivi des projets et l'entretien des relations professionnelles et commerciales avec différents partenaires.

En sa qualité de personne de confiance de l'entreprise, il aura la possibilité de travailler de manière indépendante et pourra profiter d'un important chiffre d'affaires existant.

### Nous demandons :

- architecte ou ingénieur civil ETS, ou formation équivalente;
- esprit d'entreprise, apte à travailler de manière indépendante;
- langue maternelle française;
- goût pour le conseil technique, feeling commercial;
- âge : 28 à 45 ans.

### Nous offrons :

- poste stable au sein d'une société saine en plein développement;
- activité variée dans une équipe jeune et dynamique;
- rétribution intéressante avec participation en fonction du chiffre d'affaires;
- prestations sociales bien développées;
- voiture de service.

**Entrée en fonction : tout de suite ou à convenir.**

**Votre offre, accompagnée des documents usuels, doit être adressée à :**

**Pittsburgh Corning (Suisse) SA**

**Service du personnel**

**Quai du Haut 36**

**2503 Biel/Bienne**

**Tél. 032/23 55 55.**

## SA de la maison SIA à Zurich

### Paiement du dividende

Lors de l'assemblée générale d'aujourd'hui les actionnaires ont approuvé la répartition d'un dividende pour l'exercice 1985 :

Dividende par action privilégiée

à nom. Fr. 1000.— Fr. 80.—

après déduction de l'impôt fédéral anticipé de 35 % Fr. 28.—

net par action Fr. 52.—

Le coupon n°13 de nos actions sera versé à partir du 27 juin 1986 par toutes les succursales suisses du Crédit Suisse.

Zurich, le 26 juin 1986 Le Conseil d'administration

## Le Corps suisse pour l'aide en cas de catastrophe (ASC)

mène sans cesse des engagements

## dans les régions sinistrées du tiers monde.

L'ASC réunit des représentants des divers corps de métiers, indépendants ou salariés, qui sont prêts à exécuter des missions à l'étranger pour une durée de deux à six mois, le cas échéant après avoir obtenu l'assentiment de leurs employeurs.

L'afflux de demandes de secours dans le secteur de la construction nous oblige à augmenter l'effectif de cadres disponibles à court terme. Nous cherchons donc

## des directeurs de travaux/ chefs de chantier

auxquels seront confiées les tâches suivantes :

- coordination générale;
- préparation de dossiers de soumission et de contrats d'entreprise;
- surveillance de l'exécution des travaux de construction;
- réalisation de constructions en étroite collaboration avec des artisans et du personnel auxiliaire locaux.

En sus des qualifications professionnelles, les intéressés devront remplir les conditions suivantes :

- disponibilité à court terme (2-4 semaines);
- bonnes connaissances linguistiques (anglais, éventuellement espagnol);
- résistance physique et psychique;
- âge entre 25 et 55 ans;
- si possible expérience acquise à l'étranger.

Vous voudrez bien vous mettre en rapport avec nous si ces activités vous tentent et si vous remplissez les conditions requises.



# QUI ADAPTE L'ORDINATEUR

## À LA RÉALITÉ ?

(CODATA, PLEXUS, SUN MICROSYSTEMS, DIGITAL, PRIME,  
HEWLETT-PACKARD...)

### Génie civil

- Statique
- Fondations
- Protections – Soutènement
- Béton armé et précontraint
- Construction métallique
- Hydraulique
- Construction routière

### Soumissions

- Catalogues CRB, VSS, Personnel...
- Comparaison des offres
- Gestion de chantier
- Gestion de mandats

### Bureautique

- Traitement de texte
- Tableur

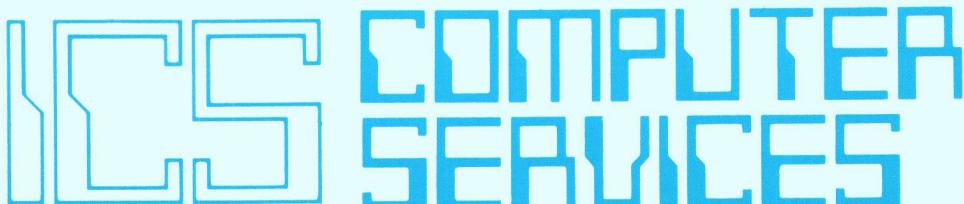
### Comptabilité

- Générale et analytique
- Multimonnaies
- Multisociétés
- Gestion de trésorerie

### Dessins

### Mensurations cadastrales

## Votre partenaire



Ch. de Montelly 62  
Tél. 021/2511 75

CH-1007 Lausanne  
Télex 24 920 ics ch

# L'étanchéité EFKAPRENE® de Kilcher

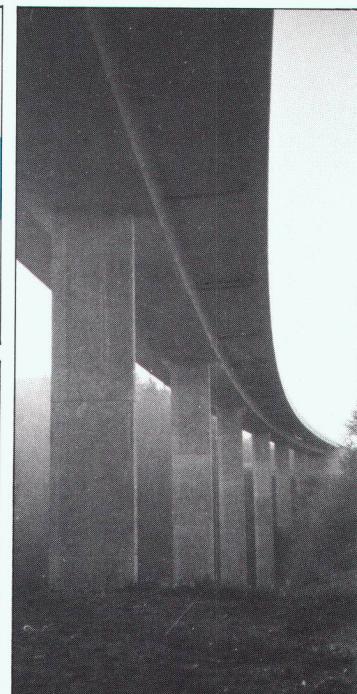
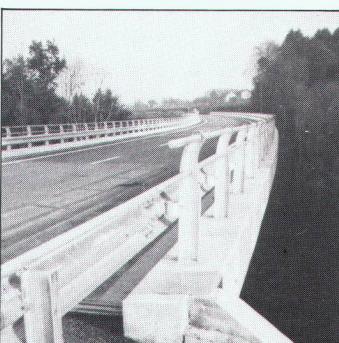
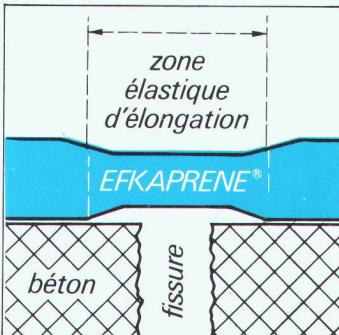


Un système amélioré d'étanchéité élastique, ne contenant pas de solvants volatils, permettant de « ponter » les fissures de béton.

L'étanchéité EFKAPRENE TM est spécialement conçue pour :

- l'intérieur, soit constructions souterraines telles que tunnels et galeries, réservoirs, usines électriques;
- les ouvrages d'art tels que ponts, constructions de protection civile et garages enterrés, bâtiments.

L'EFKAPRENE TM est un produit Kilcher qui a fait ses preuves durant de nombreuses années d'utilisation pratique.



## Services techniques :

Kilcher SA, 8590 Romanshorn,  
tél. 071/63 22 61

Kilcher SA, 1096 Cully,  
tél. 021/99 2770

B1787

F. Kilcher SA  
4565 Recherswil  
Tél. 065/35 16 35